

ПЕРЕЛІК ДОКУМЕНТІВ ДЛЯ ДРУКУ

Перелік документів для візи U та VAWA

Перелік для друку: документи, яких вимагають офіційні інструкції USCIS для петиції на візу U (форма I-918 з додатками B і A) та для самопетиції за VAWA (форма I-360), із зазначенням інструкції до форми або норми, на якій ґрунтується кожен пункт.

Перевірив: Carlos Maury (<https://carlosmaury.law/uk/about>), колишній імміграційний суддя США. Останній перегляд: 6 жовтня 2026 р.

Як користуватися цим переліком

Це перелік для друку. Щоб роздрукувати його, скористайтеся командою «Друк» у браузері (Ctrl+P, на Mac — Command+P) або завантажте PDF, посилання на який наведено вище. Позначайте кожен пункт, щойно зберете відповідний документ. Біля кожного пункту зазначено, яка офіційна інструкція до форми або яка норма вимагає цього документа, щоб ви могли звірити його з першоджерелом. Не кожен пункт стосується кожної людини, а інструкції в багатьох місцях дозволяють подавати й інші достовірні докази.

Частина А. Віза U (для потерпілих від злочинів): форма I-918 для потерпілого

Інструкції до форми I-918 (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-918instr.pdf>) (англійською) перелічують наведені нижче «обов'язкові первинні докази». Один документ може підтверджувати кілька пунктів.

- ☐ **Заповнена й підписана форма I-918 (петиція про неімміграційний статус U)** — інструкції до форми I-918; Служба громадянства та імміграції США (USCIS) відхиляє непідписану петицію. Якщо отримувати пошту вдома небезпечно, у формі є поле для безпечної поштової адреси.

- ☐ **Підписаний посадовою особою, яка видає засвідчення, оригінал додатка В до форми I-918 (засвідчення для неімміграційного статусу U) —** інструкції до форми I-918, пункт 1 (потрібен оригінал додатка В, оформлений належним чином і вчасно). Відповідно до 8 CFR 214.14(c)(2)(i) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-214.14>) його має бути підписано протягом шести місяців безпосередньо перед поданням петиції, а інструкції до додатка В (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-918supbinstr.pdf>) (англійською) зазначають, що він чинний протягом шести місяців від дати підпису. USCIS не приймає ксерокопію сторінки з підписом. Особи, які отримали тимчасовий захист U, не зобов'язані його подавати.
- ☐ **Підтвердження того, що підписанта було уповноважено, якщо засвідчення підписав не керівник органу —** інструкції до додатка В: додайте доказ того, що керівник органу письмово призначив цю посадову особу, яка видає засвідчення.
- ☐ **Особиста заява —** інструкції до форми I-918, пункт 7: розповідь про характер злочину, час його вчинення, винних осіб, пов'язані з ним події, те, як почалося розслідування чи кримінальне переслідування, а також про значне фізичне або психічне насильство, якого ви зазнали. Якщо потерпілому не виповнилося 16 років або він нездатний діяти самостійно чи недієздатний, заяву від його імені може подати один із батьків, опікун або представник у справі.
- ☐ **Докази того, що ви постраждали від злочину, який дає право на візу U —** пункт 2, наприклад протоколи поліції, судові документи, стенограми судових засідань, публікації в ЗМІ, письмові заяви під присягою або захисні приписи.
- ☐ **Докази значного фізичного або психічного насильства —** пункт 3, наприклад звіти або письмові заяви під присягою медичних працівників, соціальних працівників, працівників школи, священнослужителів або працівників суду; захисні приписи; фотографії видимих травм, підкріплені письмовими заявами під присягою; а також письмові заяви під присягою людей, яким відомі обставини. Якщо насильство було систематичним, задокументуйте це.
- ☐ **Докази того, що ви маєте інформацію про злочин —** пункт 4, наприклад звіти й письмові заяви під присягою працівників поліції, суддів та інших працівників суду.
- ☐ **Докази вашої допомоги органам влади —** пункт 5, наприклад стенограми судових засідань, судові документи, протоколи поліції, копії форм на відшкодування витрат на проїзд до суду й назад, а також письмові заяви під присягою інших свідків або посадових осіб.

- ☐ **Докази того, що злочин дає право на візу U і був учинений у США або порушив закони США** — пункт 6, наприклад копія кримінального закону, що визначає склад злочину; для злочину за кордоном — закон, що встановлює екстериторіальну юрисдикцію, і підтвердження того, що за цей злочин можна притягнути до відповідальності у федеральному суді.
- ☐ **Документи про вік, нездатність діяти самостійно або недієздатність, якщо від імені потерпілого діє один із батьків, опікун або представник у справі** — пункти 4 і 5, наприклад свідоцтво про народження, судові документи, що визнають представника у справі, або медичні документи.
- ☐ **Ваш паспорт або проїзний документ, навіть якщо строк його дії минув** — інструкції до форми I-918 вимагають вказати його дані в петиції, якщо ви використовували його для поїздки до США.
- ☐ **Форма I-192 (заява про попередній дозвіл на в'їзд як неіммігранта), якщо до вас застосовні підстави для недопуску** — інструкції до форми I-918, пункт 8, та 8 CFR 214.14 (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-214.14>). Її можна подати разом із формою I-918. Див. сторінку форми I-192 (<https://www.uscis.gov/i-192>) (англійською).
- ☐ **Форма I-765 (заява про дозвіл на роботу, EAD), якщо ви живете в США і хочете отримати дозвіл на роботу на час очікування** — сторінка USCIS про форму I-918 (<https://www.uscis.gov/i-918>) (англійською) зазначає, що основні заявники й члени родини, які відповідають вимогам, можуть подати її за категорією (с)(14) разом із первинною петицією, щоб отримати дозвіл на роботу на підставі визнання петиції добросовісною. Не подавайте її за члена родини, який живе за межами США.

Частина А (продовження). Члени родини, які відповідають вимогам: додаток А до форми I-918

Членів родини включають окремим додатком, який подають разом із формою I-918 або пізніше. Інструкції до форми I-918 вимагають:

- ☐ **По одному заповненому й підписаному додатку А до форми I-918 на кожного члена родини** — інструкції до форми I-918, розділ про додаток А і докази на його підтвердження.

- ☐ **Підтвердження родинних стосунків** — для чоловіка або дружини: свідоцтво про шлюб, видане державним органом, і підтвердження того, що будь-який попередній шлюб кожного з подружжя припинено (рішення про розірвання шлюбу або свідоцтво про смерть); для дитини: свідоцтво про народження дитини з ім'ям відповідного з батьків; для одного з батьків або для брата чи сестри віком до 18 років, які не перебувають у шлюбі: свідоцтва про народження, перелічені в інструкціях; для пасинків, падчерок та усиновлених дітей: свідоцтво про шлюб або рішення про усиновлення, описані в інструкціях.
- ☐ **Вторинні докази, якщо обов'язкового документа не існує** — пояснення причин, а також такі документи, як церковні записи, дані перепису населення чи шкільні документи, або дві письмові заяви під присягою від людей, яким особисто відома ця подія.
- ☐ **Юридичне підтвердження зміни імені** — якщо ім'я відрізняється від зазначеного в підтвердному документі, наприклад свідоцтво про шлюб, рішення про усиновлення або постанова суду.
- ☐ **Дані паспорта або проїзного документа члена родини, навіть якщо строк його дії минув** — додаток А вимагає ці дані, якщо член родини використовував документ для поїздки до США.

Частина В. Самопетиція за Законом про протидію насильству щодо жінок (VAWA): форма I-360

Чоловік або дружина, дитина чи один із батьків, які зазнали насильства з боку члена родини — громадянина США або законного постійного мешканця (LPR), подають форму I-360 самостійно, без кривдника. Інструкції до форми I-360

(<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-360instr.pdf>) (англійською, розділ щодо VAWA)

зазначають, що ви можете подати будь-які достовірні доречні докази, і рекомендують наведені нижче документи; 8 CFR 204.2(c)(2) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-204.2>)

встановлює таке саме правило.

- ☐ **Заповнена й підписана форма I-360** — інструкції до форми I-360. Якщо отримувати пошту вдома небезпечно, вкажіть альтернативну або безпечну поштову адресу в частині 1.

- ☐ **Докази громадянства США кривдника або його статусу законного постійного мешканця** — інструкції до форми I-360, пункт 1 переліку доказів.
- ☐ **Докази ваших юридичних стосунків із кривдником** — пункт 2: свідоцтва про шлюб і рішення про розірвання шлюбу, свідоцтва про народження або інші докази. Чоловік або дружина може подати петицію й протягом двох років після припинення шлюбу, якщо припинення шлюбу пов'язане з насильством, або протягом двох років після смерті кривдника — громадянина США.
- ☐ **Підтвердження того, що ви жили разом із кривдником** — пункт 3: один або кілька документів, наприклад документи з місця роботи, квитанції за комунальні послуги, шкільні документи, лікарняні або медичні документи, свідоцтва про народження дітей, іпотечні документи, документи про оренду житла, страхові поліси або письмові заяви під присягою.
- ☐ **Докази побоїв або крайньої жорстокості** — пункт 4: звіти й письмові заяви під присягою працівників поліції, суддів і працівників суду, медичних працівників, працівників школи, священнослужителів, соціальних працівників і служб соціального захисту; копії будь-яких захисних приписів або інших судових документів, які ви подавали, щоб припинити насильство.
- ☐ **Докази добросовісного шлюбу (для подружжя)** — пункт 6: підтвердження того, що одного з подружжя було зазначено як чоловіка чи дружину іншого в страхових полісах, договорах оренди житла, податкових формах або банківських виписках; ваша власна письмова заява під присягою та письмові заяви під присягою людей, яким відомо про ваше залицяння, весілля, спільне житло і спільне життя.
- ☐ **Ваша письмова заява під присягою про добру моральну репутацію, якщо вам 14 років або більше** — пункт 5.
- ☐ **Довідки з поліції, якщо вам 14 років або більше** — пункт 5 і 8 CFR 204.2(c)(2)(v) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-204.2>): довідка місцевої поліції, результат перевірки в кримінальних базах штату або подібний документ з кожного місця в США чи за кордоном, де ви прожили шість місяців або довше протягом трьох років безпосередньо перед поданням петиції. Якщо такий документ отримати неможливо, норма дозволяє надати пояснення та інші докази разом із вашою письмовою заявою під присягою.

Інформацію у справах за VAWA або щодо візи U захищає федеральний закон: 8 U.S.C. 1367 (<https://www.govinfo.gov/link/uscode/8/1367?link-type=html>) забороняє посадовим особам ухвалювати несприятливе рішення щодо допуску або можливості депортації на підставі інформації, наданої лише кривдником чи злочинцем, і обмежує розголошення інформації про справу. Інструкції до форми I-360 згадують цей захист.

Переклади, копії та оригінали

- ☐ **Повний переклад англійською мовою кожного документа іноземною мовою разом із засвідченням перекладача** — 8 CFR 103.2(b)(3) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2>) та інструкції до форм I-918 і I-360: перекладач засвідчує, що переклад повний і точний, а сам він компетентний перекладати, і зазначає свій підпис, ім'я друкованими літерами, дату та контактні дані.
- ☐ **Переклади всіх документів, які подають до імміграційного суду** — 8 CFR 1003.33 (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.33>): документ іноземною мовою має супроводжуватися перекладом англійською та підписаним засвідченням перекладача щодо його компетентності й точності перекладу.
- ☐ **Розбірливі ксерокопії, а не оригінали** — обидві інструкції: надсилайте копії, якщо інструкції не вимагають оригіналу; USCIS може будь-коли запросити оригінали і може знищити оригінали, надіслані без запиту. Виняток — засвідчення за додатком B: його треба подати в оригіналі.

Перш ніж подавати

Форми змінюються. Перш ніж подавати, відкрийте офіційні сторінки форми I-918 (<https://www.uscis.gov/i-918>) і форми I-360 (<https://www.uscis.gov/i-360>) (англійською) і перевірте чинну редакцію форми та інструкцій до неї; USCIS може відхилити форму неналежної редакції. Поштову адресу перевіряйте в день подання на самій сторінці форми, у розділі «Куди подавати»: цей перелік не містить адрес. Перш ніж надсилати пакет документів, попросіть адвоката переглянути його повністю; на нашій сторінці адвоката з питань візи U та VAWA (<https://carlosmaury.law/uk/u-visa-vawa-lawyer>) пояснено, як ми допомагаємо.

Поширені запитання

Наскільки свіжим має бути засвідчення за додатком В?

Відповідно до 8 CFR 214.14(c)(2)(i) додаток В до форми І-918 має бути підписаний посадовою особою, яка видає засвідчення, протягом шести місяців безпосередньо перед поданням форми І-918. В інструкціях до додатка В зазначено, що якщо потерпілий не подасть петицію протягом шести місяців, потрібен новий додаток В від органу, який видає засвідчення.

Чи можна надіслати копію додатка В?

Ні. Інструкції до форми І-918 вимагають оригіналу додатка В, оформленого належним чином і вчасно, а в інструкціях до додатка В зазначено, що USCIS не прийме ксерокопію сторінки з підписом або надруковане ім'я замість підпису.

Чи потрібен протокол поліції для самопетиції за VAWA?

Жоден окремий документ не є обов'язковим. Інструкції до форми І-360 і 8 CFR 204.2(c)(2) дозволяють подавати будь-які достовірні доречні докази. Протоколи поліції, захисні приписи, медичні документи та письмові заяви під присягою людей, яким відомо про насильство, — це лише деякі з прикладів, наведених в інструкціях.

Які довідки з поліції потрібні особі, яка подає самопетицію за VAWA?

Якщо вам 14 років або більше, інструкції до форми І-360 вимагають вашої письмової заяви під присягою про добру моральну репутацію разом із довідкою місцевої поліції, результатом перевірки в кримінальних базах штату або подібним документом з кожного місця в США чи за кордоном, де ви прожили шість місяців або довше протягом трьох років перед поданням петиції. Якщо такий документ отримати неможливо, 8 CFR 204.2(c)(2)(v) дозволяє надати пояснення та інші докази.

Чи потрібно перекладати мої документи?

Так, якщо вони складені іноземною мовою. Відповідно до 8 CFR 103.2(b)(3) та інструкцій до форм USCIS потрібен повний переклад англійською мовою із засвідченням перекладача про повноту й точність перекладу та його компетентність. Для імміграційного суду подібне правило встановлює 8 CFR 1003.33.

Чи дізнається кривдник про мою справу за VAWA або щодо візи U?

Федеральний закон 8 U.S.C. 1367 обмежує розголошення інформації про такі справи і забороняє посадовим особам ухвалювати несприятливе рішення щодо допуску або можливості депортації на підставі інформації, наданої лише кривдником чи злочинцем. Обидві форми дозволяють вказати безпечну поштову адресу.

Куди надсилати форми?

У день подання перевірте розділ «Куди подавати» на офіційній сторінці форми I-918 або форми I-360 на сайті uscis.gov. Адреси змінюються, тому цей перелік їх не містить.

Офіційні джерела

Форма I-918, петиція про неімміграційний статус U (USCIS, англійською) (<https://www.uscis.gov/i-918>)

Інструкції до форми I-918 і додатка A (PDF, USCIS, англійською) (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-918instr.pdf>)

Інструкції до додатка B до форми I-918 (засвідчення для неімміграційного статусу U) (PDF, USCIS, англійською) (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-918supbinstr.pdf>)

Форма I-360, зокрема для осіб, які подають самопетицію за VAWA (USCIS, англійською) (<https://www.uscis.gov/i-360>)

Інструкції до форми I-360 (PDF, USCIS, англійською) (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-360instr.pdf>)

Форма I-192, заява про попередній дозвіл на в'їзд як неіммігранта (USCIS, англійською) (<https://www.uscis.gov/i-192>)

8 CFR 214.14, неімміграційна категорія U (eCFR, англійською) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-214.14>)

8 CFR 204.2, зокрема (с): самопетиції подружжя та дітей, які зазнали насильства (eCFR, англійською) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-204.2>)

8 CFR 103.2(b)(3), переклади (eCFR, англійською) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2>)

8 CFR 1003.33, переклад документів в імміграційному суді (eCFR, англійською) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.33>)

8 U.S.C. 1367, конфіденційність у справах за VAWA і щодо візи U (govinfo.gov, англійською) (<https://www.govinfo.gov/link/uscode/8/1367?link-type=html>)

Відповідальний адвокат: Carlos Maury (<https://carlosmaury.law/uk/about>), колишній імміграційний суддя США. Carlos Maury має ліцензію адвоката у Флориді: Адвокатська палата Флориди, реєстраційний № 964239. Практика обмежена федеральним імміграційним правом; ми представляємо клієнтів у всіх 50 штатах. Carlos Maury більше не обіймає посаду судді й не може впливати ні на чинного суддю, ні на будь-яку справу, що розглядається. Цей матеріал є загальною правовою інформацією, а не юридичною консультацією; він не створює відносин між адвокатом і клієнтом.

Мовне застереження. Carlos Maury Law працює англійською та іспанською мовами; у фірмі немає україномовних працівників. Консультації з україномовними клієнтами проводяться за допомогою професійної служби телефонного перекладу: перекладач перекладає для вас і адвоката під час розмови. Якщо вам потрібен перекладач української мови, повідомте нас під час дзвінка або у формі (можна написати англійською «Ukrainian interpreter»).